

國立雲林科技大學職務宿舍現住情形查訪紀錄表(海外學人版)

NYUST, Visit Record of Dormitory Current Status (for international scholars)

訪查年度： Visit Year:		填表日期： 年 月 日 File Date: MMDDYY		宿舍地址：雲林縣斗六市大學路三段 125 巷 號_____樓(室) Dorm. Address: Floor (Room) ____, ____, Lane 125, Section 3, University Road, Douliu, Yunlin County	
借用人 Borrower		單位 Unit		宿舍分機： Dorm. Ext.:	
隨居任所親屬姓名 Name of Dependent		備註 Note		居住事實查考 Verification of Dormitory Residence Fact	
稱謂 Relationship	姓名 Name	1. 單房間職務宿舍本欄免填。 This column is optional for the single-room dormitory. 2. 多房間職務宿舍任職本校 10 年以上者本欄得以免填。 This column is optional for the faculty that have worked in NYUST for over 10 years and lived in the multi-room dormitory.		本紀錄表係依行政院「宿舍居住事實查考及認定作業原則」辦理，並每年另依「宿舍管理手冊」第三章第十四條規定，宿舍使用情形管理機關應經常派員調查，宿舍借用人不得規避、妨礙或拒絕。 This record is produced in compliance with the Principles for Verifying and Recognizing Dormitory Residence Fact specified by the Executive Yuan. According to Article 14 in Chapter 3 of the Dormitory Management Manual, the dormitory administration should assign a representative to visit and investigate the current status of the dormitory on a yearly basis. The dormitory borrower can't evade, interfere, or reject such visit. 請勾選下列表格，若勾選「是」者，應終止借用。 Please check the following items. If Yes, the lease contract shall be terminated.	
選項 Item	是 Yes	否 No	選項 Item	是 Yes	否 No
一、是否連續三十日以上未居住 Uninhabited for thirty consecutive days?			四、宿舍是否有以下情形： The following situations occur in the dormitory:		
			1. 出(分)租 sublease (lend out)		
二、是否三個月內居住日數累計未達四十五日 Residing less than forty-five days within three months?			2. 轉借 underlease		
			3. 調換 exchange		
三、對出國、至大陸地區或住院等特殊情形，不受前二款之限制，惟於一年內居住日數累計仍未達一百八十三日者 Special circumstances like going abroad, visiting China, or hospitalization are not limited to the former two subsections; however, the days of residence are under 183 within a year.			4. 轉讓 transfer		
			5. 增建 extension		
			6. 改建 reconstruction		
			7. 經商及其他 business or other purposes		

以上各欄屬借用人填載部份，所填均屬實情，如有隱瞞或填載不實，致管理單位登載不實，借用人願負一切法律責任。

The above columns checked by the Borrower are true. The Borrower shall be liable for all legal responsibilities for any concealment or untrue report that leads to false records of the administration.

借用人簽章：

Signature and seal of Borrower:

黑框各欄如勾選是，以下由經管組查核：

When Yes is checked in the above columns, the Property Management Division shall verify the following:

選項 Item		是 Yes	否 No	選項 Item		是 Yes	否 No
屋 況 House Status	1. 是否房屋及庭院外觀異常髒污 Are the house and the yard extraordinarily dirty?			其 他 Other	是否經宿舍管理機關訪查未獲回覆，且未能提出具體說明。 Response to the dormitory administrator's visit and specific explanations are given.		
	2. 是否雜草叢生、久無打掃 Weeds grow everywhere without cleaning for a long time.						
	3. 是否信箱塞滿信件，久無取閱現象 The mailbox is packed with mail that seems uncollected for a long time.						

三、備註：

Remarks:

訪查人員  
Visiting Representative

經管組組長  
Chief of Property Management Division